

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 13. november 2018 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami

sul.no. K 171/18

(Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfiata sul.no.
827/2017)

Unnerluussisussaataasut
(J.nr. 5514-97377-00044-17)
illuatungeralugu
U
Inuusq [...] 1953
(advokat Finn Meinel, Nuuk
j.nr. 13435)

nalunaarutigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermik aalajangiisuuffiulluni Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia eqqartuussuteqarpoq ulloq 6. marts 2018. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq U pinerluttulerinermi inatsisip § 84-ianik – kannguttaalliorfiginnineq – unioqqutitsinermut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ulluni 40-ni inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni utaqqisitamik ukiumi ataatsimi misiligaaffiliinertalimmik kiisalu mitaanermut taarsiissutinik kr. 5.000-inik I1-imut aamma mitaanermut taarsiissutinik kr. 5.000-inik I2-imut akiliisussanngortinneqarluni.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani sularineqarpoq uppernarsaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluussut malillugu eqqartuussuteqartoqassasoq aamma pineqaatissiisutaasimasoq atuuttassanngortinneqassasoq.

U pinngitsuutitsinissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasut

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

Piffissaq suliap sularineqarneranut atorineqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 25. september 2018.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput unnerluutigineqartoq U ilisimannittullu I1, I2 aamma I3.

U ilassutitut nassuiaavoq, nassuiaatini eqqartuussisoqarfimmit issuarneqarsimasoq akuerisinnaallugu. I2 aasaq pulaarpoq aamma inuissiornermut atatillugu kaffisorpoq. Unnerluutigineqartoq I2-lu oqaloqatigiinngillat. Unnerluutigineqartup nulia taakkua atsagaat. Unnerluutigineqartoq taliminik ajornartorsiuteqarpoq. Suli anniartarpoq. Taamanikkut tamarmiullutik meeqqat sinittarfimmi ataatsimi sineqatigaat. Meeqqat taamatut amerlasoorpassuariarlutik tukkusarnikuupput illortaatik ilagalugit. Eqqaamanngilaa tamanna kingullermik qanga pisoq. I2-mik attuisoornini eqqaamavaa. Sinitsillutik taamaattoqarpoq. Talini anneraa. Talini siaarpaa niviarsiararlu attortoortulugu. Niviarsiaqqap attornissaa eqqarsaatiginngilaa. Annianini pissutigalugu talini siaarpaa. Attortoorsimannuatsiarpa. I1 attorsimallugu eqqaamanngilaa. Taamaaliunngisaannarnikuuvoq. Tamanna salluliuutaavoq. Unnerluutigineqartoq pissutigalugu niviarsiaqqat ingerlatinneqanngillat. I2-p arnaa kamattorujussuulluni pisup kingorna unnerluutigineqartumukarpoq. Unnerluutigineqartoq oqarpoq assuarnartumik ilior-simasorippanni tamanna nalunaarutigisariaqaraat. Aatsaat 2017-imi paasivaa nalunaarutigi-

neqarsimalluni. Taamanikkut anaanasoq kamalluni aggermat unnerluutigineqartoq killisiorneqanngilaq. Niviarsiaqqat kommunefogedimik attaviginnissimanerat unnerluutigineqartup ilisimasaqarfiginngilaa aamma taamanikkut kommunefogedeqarsorinngilaa. Unnerluutigineqartoq pissutigalugu ilaqutariit illoqarfimmiit aallanngillat.

I1 ilassutitut nassuiaavoq, nassuiaatini eqqartuussisoqarfimmit issuarneqarsimasoq akuerisinnaallugu. Unnerluutigineqartukkunniittarnikuuvoq, taanna ilaqutaammat. Aamma taasumani tukkusarput. Natermi madrassimi sinittarput. Natermi immaqa arfineq-marluullutik sinittarput. Pisoqarmat ilisimannittoq taakunnarpoq tukkujartorluni. Iterpoq nalikkaammigut nulumigullu attuaneqarluni. Taava iterpoq. Unnerluutigineqartoq taamaaliorpoq. Taava taassuma malugaa itertoq anillapporlu pujortariarluni. Nalikkaammigut nulumigullu atorneqarpoq. Taamanikkut minutsinik 10-15-inik sivisussuseqartutut misiginarpoq. Iteriartu-aartilluni. Taava sinittuusaarpoq, naluaami qanoq iliussalluni. Eqqaamanngilaa qipeqarnerluni. Ilisimannittup eqqaamanngilaa atisami qaavisigut iluisigulluunniit attuaneqarnerluni. Ilisimannittoq nerfalavoq. Minutsini 10-15-ini attuuavaa iternissaata tungaanut, taavalu sinittuusaqqilerpoq. Immaqa minutsini tallimani attuanninnerani nammineq sinittuusaarpoq. Unnerluutigineqartoq ilisimannittup sanianut innarsimavoq. Unnerluutigineqartoq nikisimavoq ilisimannittup sanianiilerluni. Unnerluutigineqartup taliminik ajornartorsiuteqarnera ilisimannittup ilisimasaqarfiginngilaa. Angerlarmata ilaqutaasa aperaat ajunnginnersoq. Ilisimannittoq ingerlaqqinniarluni angerpoq. Ilisimannittoq sinnattupiluttalerpoq. Taava anaaminut oqarpoq. Anaanaa kamattorujussuanngorpoq. Ilisimannittup eqqaamanngilaa kommunimut, politiinut allanulluunniit attaveqarnerlutik. Suli sunnertissutigisarpaa. Attortinnissani nuannarinngilaa. Aamma imminut tatiginera nungungajannikuuvoq. Qatanngutini attuatittoq takunngilaa. 2015-imi socialrådgiveritut ilinnialerpoq. Eqqaamanngilaa kommunimut attaveqarnerluni.

I2 ilassutitut nassuiaavoq, nassuiaatini eqqartuussisoqarfimmit issuarneqarsimasoq akuerisinnaallugu. Unnuakkut iterpoq assaap attoraani. Nalikkaammi nalaatigut attorneqarpoq. Iterpoq attuaneqarluni. Unnuaannakkut. Iterpoq assak nikisinneqartoq. Qipia ammukarteqqissaarneqarsimavoq. Ilisimannittumut taamatut iterluni nalinginnaasuunngilaq. Sinileramik unnerluutigineqartoq saniani innangannilaq. Taassuma taliminik ajornartorsiuteqarnera ilisimasaqarfiginngilaa. Anaaminut aqaguani oqanngilaq. Anaanani aperimmat nammineq qialerpoq oqaluttuaralugulu. Tamanna inuunerani initoorujussuunikuuvoq. Naluaa politiinut nalunaarutigineqarnera. Ilaqutaasut allat susoqarsimannngitsuusaartitsiniarsaripput. Kommunimeersumik tamanna pillugu oqaloqateqarnikuuvoq. Nunaqarfiup allaffia. 2007-imi nuupput.

I3 ilassutitut nassuiaavoq, nassuiaatini eqqartuussisoqarfimmit issuarneqarsimasoq akuerisinnaallugu. Ilaqutaasut ilaata kammalaataa oqarpoq niviarsiaqqat atornerlunneqarsimasut.

Taanna tassaavoq X4. Siullertut iliuseralugu meeqqat aperai. Taava aqaguani at-saminukarput – unnerluutigineqartup nulianut. Isermata unnerluutigineqartup malugisinaavaa arlaannik pisoqartoq. Taakaneereeramik ilisimannittoq ingerlavoq suliarlukommunefogedilu qaqippaat. Kommunefogedi oqarpoq utaqqiinnassasut. Allamik pisoqaqqinngilaq. Unnerluutigineqartoq nulialu oqarput sallutuujunerarlugit. Unnerluutigineqartoq aperaa arlaannik iliuseqarsimanersoq taannalu naaggaarpoq unnerluutigineqartullu nulia kamalerpoq. I1 oqarpoq nalikkaammigut attuaneqarsimalluni, sinitsilluni. I2 ulloq manna tikillugu allanngornikuuvoq. Inuk allarluiinnaavoq. Inuusuttuaranngorami inuup kiinaa isigiinnarlugu annilaangalertarpoq. Inuk unnerluutigineqartumut assinguppat meriartarpoq. Naluaa soq nivarsiaqqat pisoq ukioq kingulleq nalunaarutigisimaneraat. Kisianni ilisimannittup pikkorissariarluni paasivaa 27-nik ukioqalersinnanni nalunaarutiginnittoqarsinnaasoq, taavalu nalunaarutigaat. Kommunefogedi oqaqqaarpoq politiinut sianersimalluni, taavalu tamanna utaqqimisaarpaat. Suut tamarmik Upernaviup politiivi aqutigalugit ingerlasussaavoq. I2 kommunemi ataasiarluni oqaloqatiginnippoq. Ilisimannittoq ilaaqqusaanngilaq. I1 aamma kommunemi oqaloqateqarnikuuvoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluussut piffissami 1. oktober 2002 – 30. november 2002 marloriarluni kannguttaalliorfiginninnermut tunngasuuvoq. Pisimasoq nivarsissap, unnerluussummi eqqaaneqartut, aappaanniit nalunaarutigineqarpoq ulloq 7. april 2017. Taanna nalunaarutiginnittoqarnermi 26-nik ukioqarpoq nivarsissallu aappaa nalunaarutiginnittoqarnermi 24-nik ukioqarpoq. Unnerluutigineqartoq tamatuma kingorna pasineqalerpoq ulloq 2. juni 2017, unnerluussissullu eqqartuussisoqarfimmi tiguneqarpoq ulloq 19. juli 2017.

Ataatsimut oqimaaqatigiissaarinerup kingorna, aappaatigut unnerluussissutip qanoq ittuunera peqqarniissusaalu nalilersorneqarlutik aappatigullu inatsisinik unioqquitsineraanerup pisori-neqarneraniit piffissaq ingerlasimasoq eqqarsaatigineqarluni, Nunatta Eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq, pineqaatissiissutinik pinerluttulerinermi inatsimmi immikkoortut pingajuat malillugu aallarniinissaq tunngavissaqarunnaarsimasutut nalilerneqassasoq, taamaattumillu unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq, unnerluussuteqartoqartariaqarsimannikkaluarpormi, naleqq. pinerluttulerinermi inatsimmi § 21, imm. 1, nr. 2, naleqq. imm. 4.

Unnerluutigineqartoq tamanna pissutiginnarluguluunniit pinngitsuutinneqarmat Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata pissutissaqarsorinngilaa aalajangiffigissallugu uppernarsar-neqarsimanersoq unnerluutigineqartoq pinerluttulerinemri inatsisip § 84-ianik unioqquitsimanersoq, unnerluussummi ersersinneqartutut.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluutigineqartooq U pinngitsuutinneqarpoq.

Unnerluutigineqartumut illersuisussanngortitap akissarsiassai immikkut aalajangersarneqas-sapput. Akissarsiassat naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Den 13. november 2018 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 171/18

(Qaasuitsup Kredsrets sagl.nr.
827/2017)

Anklagemyndigheden
(J.nr. 5514-97377-00044-17)
mod
T
Født den [...] 1953
(advokat Finn Meinel, Nuuk
j.nr. 13435)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qaasuitsup Kredsret den 6. marts 2018. Ved dommen blev tiltalte T anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84 - blufærdighedskrænkelser.

Tiltalte blev idømt 40 dages betinget anstaltsanbringelse med en prøvetid på 1 år, samt at betale i 5.000 kr. i tortgodtgørelse til V1 og 5.000 kr. i tortgodtgørelse til V2.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og stadfæstelse af den udmålte foranstaltning.

T har påstået frifindelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 25. september 2018.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte *T* og vidnerne *V1*, *V2* og *V3*.

T har supplerende forklaret, at han kan vedstå den forklaring, som er gengivet i kredsretten. *V2* var på besøg i sommers, og hun kom ind og fik kaffe i forbindelse med en fødselsdag. Tiltalte og *V2* talte ikke sammen. Tiltaltes kone er deres faster. Tiltalte havde problemer med sin arm. Han har stadig smerter. Dengang sov de alle sammen i et soveværelse sammen med børnene. Børnene havde overnattet på den måde mange gange sammen med deres fætre og kusiner. Han kan ikke huske, hvornår det skete sidste gang. Han husker episoden, hvor han kom til at berøre *V2*. Det var, mens sov. Han havde smerter i armene. Han strakte armene ud og kom til at røre ved pigen. Han havde ikke tanker om at røre ved pigen. Det var pga. smerter, at han strakte armen ud. Han var vist nok kommet til at røre hende. Han har ikke erindring om, at han har rørt ved *V1*. Det har han aldrig gjort. Det er en løgnehistorie. Det var ikke pga. tiltalte, at pigerne blev sendt afsted. *V2*s mor kom meget vred efter episoden til tiltalte. Tiltalte sagde, at hvis de mente, at han havde gjort noget upassende, måtte de anmelde det. Han fandt først ud af i 2017, at han var anmeldt. Tiltalte blev ikke afhørt dengang, hvor moderen kom vred hjem til ham. Tiltalte kender ikke noget til, at pigerne havde kontaktet kommunefogeden, og han tror ikke, at de havde kommunefoged dengang. Det var ikke på grund af tiltalte, at familien rejste fra bygden.

VI har supplerende forklaret, at hun kan vedstå den forklaring, som er gengivet i kredsretten. Hun kom hos tiltalte, fordi han var familie. De overnattede også hos ham. De sov på madrasser på gulvet. De sov ca. 7 sammen på gulvet. Ved episoden tog vidnet over for at overnatte. Hun

vågnede ved, at der var en, der rørte hende ved skridt og baller. Så vågnede hun. Det var tiltalte. Så mærkede han, at hun vågnede, og så gik han ned for at ryge. Hun blev rørt på skridt og baller. Dengang følte det som 10-15 min. Det var, mens hun begyndte at vågne op. Så lod hun som om, at hun sov, for hun vidste ikke, hvad hun skulle gøre. Hun kan ikke huske, om hun havde dyne på. Vidnet kan ikke huske, om hun blev berørt indenfor tøj eller udenpå. Vidnet lå på ryggen. Han rørte hende i 10-15 min, til hun vågnede op, og så lod hun som om, at hun sov videre. Hun lod som om, at hun sov, mens han rørte hende i måske 5 min. Tiltalte havde lagt sig ved siden af hende. Tiltalte havde flyttet sig, så han lå ved siden af vidnet. Vidnet har ikke kendskab til, at tiltalte havde problemer med sin arm. Da de kom hjem, spurgte familien om hun var ok. Vidnet sagde ja for at komme videre. Vidnet begyndte at få mareridt. Så sagde hun det til sin mor. Moren blev meget vred. Vidnet kunne ikke huske, om de tog kontakt til kommunen, politiet eller andre. Det påvirker hende stadig i dag. Hun kan ikke lide at blive berørt. Og hendes selvtillid er næsten helt væk. Hun så ikke sin søster blive berørt. Hun startede på en uddannelse som socialrådgiver i 2015. Hun kan ikke huske, om hun havde kontakt til kommunen.

V2 har supplerende forklaret, at hun kan vedstå den forklaring, som hun har afgivet i kredsretten. Hun vågnede om natten ved, at der var en hånd, der rørte hende. Hun blev berørt omkring skridtet. Hun vågnede ved, at hun var ved at blive berørt. Det var midt om natten. Hun vågnede ved, at hånden flyttede sig. Hendes dyne var trukket ned helt sirligt. Det var unormalt for vidnet at vågne op på den måde. Da de lagde sig til at sove, lå tiltalte ikke ved siden af hende. Hun kender ikke til, at han havde problemer med sin arm. Hun sagde det ikke til sin mor dagen efter. Da hendes mor spurgte, begyndte hun at græde og fortalte om det. Det har fyldt meget i hendes liv. Hun ved ikke, om det blev meldt til politiet. De andre familiemedlemmer prøvede at dække over det. Hun havde selv talt med en fra kommunen om det. Det var bygdekontoret. De flyttede i 2007.

V3 har supplerende forklaret, at hun kan vedstå den forklaring, som hun har afgivet i kredsretten. Der var en af familiens kammerater, der sagde, at pigerne var blevet misbrugt. Det var X4. Det første hun gjorde var at spørge børnene. Så dagen efter tog til deres faster - tiltaltes kone. Da de kom ind, kunne tiltalte mærke, at der var noget. Efter de havde været der, gik vidnet og tog sagen op med kommunefogeden. Kommunefogeden sagde, at de bare skulle vente. Der skete ikke mere. Tiltalte og tiltaltes kone sagde, at de var løgnagtige. Hun spurgte tiltalte, om tiltalte havde gjort noget, og tiltalte sagde nej, og tiltaltes kone blev vred. V1 sagde, at hun var blevet berørt i skridtet, mens hun sov. Den dag i dag har V2 ændret sig. Hun er en helt anden person. Da hun blev teenager, blev hun bange bare ved at kigge på en persons ansigt. Når folk lignede tiltalte, så kastede hun op. Hun ved ikke, hvorfor pigerne anmeldte forholdet sidste år. Men vidnet var på kursus og fandt ud af, at man kunne anmelde, inden man fyldte 27 år, og så anmeldte de det. Kommunefogeden sagde oprindeligt, at han ringede

til politiet, og så afventede de det. Alting skulle gå gennem Upernavik politi. V2 var til samtale en gang hos kommunen. Vidnet måtte ikke tage med. V1 har også været til samtale hos kommunen.

Landsrettens begrundelse og resultat

Tiltalen angår i alt to tilfælde af blufærdighedskrænkelser fra perioden 1. oktober 2002 – 30. november 2002. Forholdet blev anmeldt den 7. april 2017 af den ene af de piger, der er nævnt i tiltalen. Hun var på anmeldelsestidspunktet 26 år, og den anden pige var på anmeldelsestidspunktet 24 år. Tiltalte blev herefter sigtet den 2. juni 2017, og den 19. juli 2017 blev anklageskriftet modtaget i kredsretten.

Efter en samlet afvejning af på den ene side tiltalens karakter og grovhed og på den anden side den tid der er forløbet siden den angivelige lovovertrædelse skulle have været begået, finder Grønlands Landsret, at forudsætningerne for at iværksætte foranstaltninger efter kriminallovens tredje del ikke længere skønnes at være til stede, hvorfor tiltalte frifindes, idet påtale burde være undladt, jf. kriminallovens § 21, stk. 1, nr. 2, jf. stk. 4.

Da tiltalte allerede af den grund frifindes, finder Grønlands Landsret ikke anledning til at afgøre, hvorvidt det er bevist, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 84, som det fremgår af tiltalen.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte, T, frifindes.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Charlotte S. Thorlaksen